

ICH/CBI-001

COMMUNITY BASED INVENTORYING FORM
FOR THE MAPPING OF INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE (ICH)

کیونٹی کی بنیاد پر غیر مادی وراثتی اثاثہ جات کا معلوماتی فارم

| | | | |
|--|--|--|--------------------|
| Form ID (For official use only) / (صرف دفتری استعمال کیلئے) فارم آئی ڈی | | Date of compiling inventory / فہرست کو مرتب کرنے کی تاریخ | 27 th M |
|--|--|--|--------------------|

| | |
|---|------------------------------|
| Geographical Location / جغرافیائی حدود اربع | |
| Longitude / عرض بلد: 34.645138 | Latitude / طول بلد: 72-08374 |
| Province / صوبہ: KP | |
| District / ضلع: Swat | Tehsil / تحصیل: Jhama |
| Union Council / یونین کونسل: | Village / گاؤں: Gul Baba |

| Name of Compiler / مرتب کنندہ | Organizational Affiliation / تنظیمی تعلق | Contact No. / رابطہ نمبر | E-mail / |
|-------------------------------|--|--------------------------|----------|
| Ahmad Khan | <input type="checkbox"/> NGO | | |
| | <input type="checkbox"/> Local Community | | |
| | <input type="checkbox"/> Any Other: <u>RIA</u> | | |

1. Identification of ICH Element / غیر مادی اثاثے کی شناخت

1.1 Name of the Element Used by the Community
concerned (in local language)

لوگ اس انفرادی اثاثے کو کیا نام

Rabab

1.1.1 Brief descriptive title of the element (in English or Urdu) / مختصر تفصیل کے نام کی اردو یا انگریزی میں

Rabab is a string instrument
from KP

ICH/CBI-001

| 1.2 Domain of the Element / اثاثہ کا دائرہ کار | |
|--|--|
| Domain | Number 1-9 (prioritize on the basis of relevance of element to domain (s)) |
| <input type="checkbox"/> Oral Traditions and Expression / زبانی روایات اور اظہارات | |
| <input checked="" type="checkbox"/> Performing Arts / فنون لطیفہ | 1 |
| <input type="checkbox"/> Social Practices, Rituals and Festive Events / سماجی روایات، رسومات اور میلہ | |
| <input type="checkbox"/> Knowledge and Practices concerning Nature and the Universe / قدرت اور کائنات سے وابستہ علم اور روایات | |
| <input type="checkbox"/> Traditional Craftsmanship / روایتی ہنرمندی | |
| <input type="checkbox"/> Traditional Cuisine / روایتی کھانے | |
| <input type="checkbox"/> Traditional Games and Sports / روایتی کھیل | |
| <input type="checkbox"/> Agricultural Practices / زرعی طریقے | |
| <input type="checkbox"/> Traditional Medicine / روایتی ادویات | |
| <input type="checkbox"/> Other : _____ | |

1.3 Community(ies), groups, and individuals concerned / اس اثاثہ سے وابستہ مقامی آبادی، گروہ، اور افراد

Hunarkor, fine art
organization at Thana, Swat

1.4 Physical location(s), distribution, and frequency of enactment of the element

ٹے کا منبع کونسا علاقہ ہے؟ اور اس کا رواج

لوگوں میں کتنی مقبول رکھتا ہے؟

Rabab is popular in R.P. Hunar
teacher different art form in the area

2. Transmission of the ICH Element (personnel and language(s) involved) / غیر مادی اثاثے کی منتقلی

2.1 Personnel/individuals (if applicable) directly involved in the practice and/or enactment of the element (Name, Age, Gender, Professional category)

اس اثاثے سے براہ راست منسلک افراد یا شخصیات (نام، عمر، جنس، شعبہ)

① Amjad Shehzad, 48, male, Rabab player

Abdul Samad, 25, male, Rabab player

2.2 Other people in the community less directly involved, but who contribute to the practice of the element or facilitate its practice or transmission

ایسے مقامی لوگ جو اس اثاثے کی ترقی اور اسے عوامی بنانے میں شامل ہوتے ہیں

Arts teacher and learner of the local community including online classes of music

2.3 Language (s) and dialect (s) involved (if applicable)

اثاثے کی زبان اور لہجہ

Pashto

2.4 Language (s) and dialect (s) spoken by the community concerned

میں آبادی کی زبان اور لہجہ

Pashto

3. State of ICH Element / غیر مادی اثاثے کی حالت

3.1 Threats (if any) to the continued transmission of the element within the relevant community (ies)

آپ کے پیش نظر کوئی ایسی بات ہے جس سے اثاثے کے تسلسل کو کوئی خطرہ ہو؟

No

3.2 Threats to any tangible elements and resources (if any) associated with the element

اس اثاثے سے جڑے مادی اثاثے جن کو خطرہ ہو۔

No

3.3 Safeguarding or other measures in place (if any) to address any of these threats and encourage future enactment and transmission of the element

کیا اوپر بیان کیے گئے خطرات کے تدارک کیلئے کوئی کوششیں اختیار کی گئی ہیں؟

Digital Media is a great vehicle for learning and promotion of rabas.

Viability of the element

1 Does the element require urgent safeguarding

کیا اس اثاثے کو فوری محفوظ کرنے کی ضرورت ہے؟

No

2 Is the element a viable representative of the ICH of the community(ies)

کیا یہ اثاثہ قابل عمل ہے؟ اور کیا یہ مقامی آبادی کے غیر مادی وراثتی اثاثہ جات کی نمائندگی کرتا ہے؟

No

4.3 Any safeguarding/innovation measures taken for enhancing viability

کیا اس اثاثہ کی بڑھوتری کے عمل کو جاری رکھنے کے لیے کوئی حفاظتی اقدامات کئے گئے ہیں؟

No

3. References concerning the ICH element (if any) / اثار کے متعلق حوالہ جات

4.1 Literature (if any) (published articles, books, newspapers etc.)

ادبی حوالے (شائع مضمون، کتابیں، اخبارات وغیرہ)

| Title of book, Article, Newspaper etc. / عنوان | Name of Author(s) / مصنف | Publication Year / اشاعت کا سال | Page Number(s) / صفحہ نمبر | Publisher / ناشر |
|--|--------------------------|---------------------------------|----------------------------|------------------|
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

4.2 Audio-visual materials, recordings, or any objects etc., in archives, museums, and private collections (if any)

اثاثے کی صوتی، بصری اور ریکارڈنگ (چاہے کسی عجائب گھر میں یا کسی کی ذاتی ملکیت ہوں)

| Title of audio-visual material or object / عنوان | Location / جگہ | Collected / Recorded by / مواد اکٹھا یا ریکارڈ کرنے والے کا نام | Year of collection and/or publication / اشاعت یا اشاعت کا سال |
|--|----------------|---|---|
| Photography | Swat | Ashraf Kalar | |
| Video | Swat | Ashraf Kalar | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

مزید ذرائع ابلاغ جو اس غیر مادی اثاثے سے متعلق لف ہیں۔

6. Attachments related to ICH element

- Detailed Description / مفصل تفصیل
- Photograph(s) – Maximum 15, Minimum 10 / تصاویر (زیادہ سے زیادہ ۱۵ اور کم سے کم ۱۰)
- Audio (if possible) / صوتی (اگر ممکن ہو)
- Video (if possible) / بصری (اگر ممکن ہو)
- Other / کوئی اور _____

7. Permission to Compile Data / فرست کو مرتب کرنے کا اجازت نامہ

7.1 Name(s) of the Person(s) of the concerned community who participated in filling in the form

علاقے کے اس شخص یا اشخاص کا نام جن کی شمولیت سے یہ فارم بھرا گیا۔

| | |
|--|--|
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |

7.2 Date (s) and place(s) of information generated / معلومات حاصل کرنے کی تاریخ اور جگہ

Munir Kay.
J3VF+W74 MOHALA GUL BABA, Thana, Pakistan
34.645138 / 72.073754

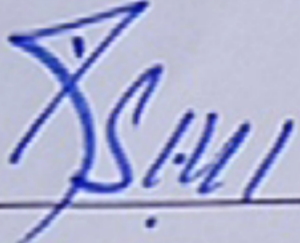
Proof of consent of the community(ies) concerned for inventorying the element; and the information to be provided in the inventory

اثاثے اور معلومات کو ریکارڈ کرنے کیلئے مقامی آبادی کا اجازت نامہ

Amyra Shezar agree as a representative of the _____ community to the inventorying of information gathered in reference to it/them being placed on the National and/or Provincial ICH Database. This inventorying form has been filled with the collaboration of local community.

میں _____ اس علاقہ کی مقامی آبادی _____ کا حصہ اور ان کا / کی نمائندہ ہوتے ہوئے اس بات سے اتفاق کرتا / کرتی ہوں کہ اکٹھی کی گئی معلومات / مواد کو قومی یا صوبائی یا دونوں اثاثہ جات کی فہرستوں میں محفوظ کر لیا جائے۔ یہ فارم یہاں کی مقامی آبادی کے لوگوں کی باہمی مشاورت سے بھرا گیا ہے

Signature / دستخط:



Signatures of additional community members (if any) / علاقہ کے مزید نمائندوں کے دستخط (اگر کوئی ہیں)

| Name (نام) | Signature (دستخط) |
|------------|-------------------|
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |